

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds


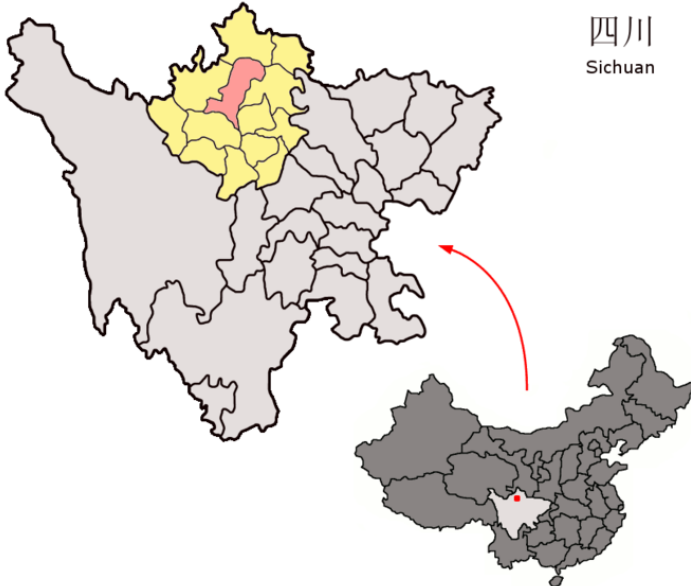
## Accession Form for Individual Recordings:

|   |   |
|---|---|
| Collection / Collector Name   | Ra skor Village Tibetan Collection/Me lha<br>热坤村藏族的采集/梅兰<br>ར་སྐོར་ཐེ་བའི་བོད་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྒྲུབ། མེ་ལྷ།   |
| Tape No. / Track / Item No.   | Ra skor Folk Song 3.WAV   |
| Length of track   | 00:00:54  |
| Related tracks<br>(include description/relationship if appropriate) |   |
| Title of track  | White Sheep Like Stars in The Sky<br>绵羊就像天上的星星<br>ལུག་དཀར་རྩེ་ནམ་མཁའི་སྐར་མ་འདྲ།  |
| Translation of title  |   |
| Description<br>(to be used in archive entry)                        | This song may be sung at any celebratory gathering. It was popular during the 1990s but is less commonly heard today. It praises gold, silver, and the auspicious endless knot.<br>在任何的庆祝节日上都可以唱这首歌。在一九九零年期间这首歌比较流行，现如今很少听到。这首歌赞扬金子和银子以及巴扎。<br>རྩལ་ཆེན་གང་ཅུང་ཞིག་གི་སྤྱིང་དུ་སྒྲུ་འདི་ལེན་པ་དང་། ༡༩༩༠ལོ་གི་སྐབས་སུ་སྒྲུ་འདི་དར་རྒྱས་རྩེད་ཅིམ་ཆེ་ནའང་དུས་དེ་རིང་ལ་སྒྲུ་འདི་ལེན་པ་རྩེད་ཉུང་ངོ་། འདིས་གསེར་དང་དཔལ། པ་ཏྲ་བཅས་ལ་བསྟོད་པ་བྱེད་པ་རེད། |
| Genre or type (i.e. epic, song, ritual)                             | Folk Song<br>民歌<br>དམངས་སྒྲུ  |
| Name of recorder<br>(if different from collector)                   |   |
| Date of recording   | February 2007<br>二零零七年二月份<br>ཉིས་ཟླ་བདུན་ལོའི་ཟླ་གཉིས་པ།  |
| Place of recording  | Ra skor Village, Khyung mchu Town, Khyung mchu County, Rnga ba Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, PR China.<br>中国四川省阿坝藏族自治州红原县邛溪镇热坤村<br>ཀྲང་གོའི་སི་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་རྫ་བ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁྲུང་མཆུ་རྫོང་ཁྲུང་མཆུ་གོང་རྫལ་ར་སྐོར་ཐེ་བ།   |
| Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)                   | Rin chen, 40 years old, male, Ra skor Village, Khyung mchu Town, Khyung mchu County, Rnga ba Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province.<br>仁青，四十岁、男，四川省阿坝藏族自治州红原县邛溪镇热坤村。<br>རིན་ཆེན། ༤༤༠ ལོ། སི་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་རྫ་བ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁྲུང་མཆུ་རྫོང་ཁྲུང་མཆུ་གོང་རྫལ་ར་སྐོར་ཐེ་བ།   |

Last updated by World Oral Literature Project staff on Wednesday, Tuesday, June 8, 2010

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

|   |  |
|---|--|
| <i>Language of recording</i>  | A mdo Tibetan<br>安多藏语<br>ཨ་མདོ་སྐད་  |
| <i>Performer(s)'s first / native language</i>   | A mdo Tibetan<br>安多藏语<br>ཨ་མདོ་སྐད་  |
| <i>Performer(s)'s ethnic group</i>  | Tibetan<br>藏族<br>བོད་  |
| <i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>                             |  |
| <i>Level of public access</i><br>(fully closed, fully open)                                       | Fully Open 完全公开 གྲུབ་ལ་མངོན།<br>  |
| <i>Notes and context</i><br>(include reference to any related documentation, such as photographs) | <p>Location of Khyung mchu County</p>  <p>四川<br/>Sichuan</p> <p><a href="http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Location_of_Hongyuan_within_Sichuan_(China).png">http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Location_of_Hongyuan_within_Sichuan_(China).png</a></p> |